



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 5. 6. 2012  
COM(2012) 262 final

2012/0135 (NLE)

Návrh

### **NARIADENIE RADY**

**o rozdelení rybolovných možností v rámci protokolu schváleného medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi týmito dvoma stranami**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

Európska komisia na základe mandátu Rady<sup>1</sup> rokovala s Guinejsko-bissauskou republikou s cieľom obnoviť protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou. Výsledkom týchto rokovaní bol nový protokol parafovaný 10. februára 2012. Nový protokol sa vzťahuje na obdobie 3 rokov odo dňa jeho podpisu.

V tomto protokole sa ustanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

- 3 700 BRT pre mraziarenské trawlerly na lov kreviet
- 3 500 BRT pre mraziarenské trawlerly na lov plutvových rýb a hlavonožcov
- 28 plavidiel na lov tuniakov vlečnou sieťou/plavidiel na lov tuniakov na hladine dlhými lovnými šnúrami
- 12 plavidiel na lov tuniakov udicami

Mal by sa definovať spôsob rozdelenia týchto rybolovných možností medzi členské štáty.

Komisia na základe toho navrhuje, aby Rada prijala toto nariadenie.

### **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU**

Konzultácie so zainteresovanými stranami sa uskutočnili pred rokovaním v rámci Regionálnej poradnej rady pre diaľkové flotily, v ktorej sú združené rybárstvo a mimovládne organizácie činné v oblasti životného prostredia a rozvoja. V rámci technických zasadnutí sa uskutočnili aj konzultácie s odborníkmi z členských štátov. Výsledkom týchto konzultácií je záujem udržať protokol o rybolove s Guineou-Bissau.

### **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Nový protokol k dohode o partnerstve bol oznámený Rade na schválenie jeho podpísania a predbežného uplatňovania. Rade a Parlamentu bol oznámený aj na účely jeho uzavretia.

---

<sup>1</sup> Prijatého 20. októbra 2011 Radou pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo.

Návrh

## NARIADENIE RADY

**o rozdelení rybolovných možností v rámci protokolu schváleného medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi týmito dvoma stranami**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 17. marca 2008 prijala nariadenie (ES) č. 241/2008 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou<sup>2</sup> (ďalej len „dohoda o partnerstve“).
- (2) Nový protokol k dohode o partnerstve sa parafoval 10. februára 2012 (ďalej len „nový protokol“). Novým protokolom sa plavidlám Únie poskytujú rybolovné možnosti vo vodách, v ktorých Guinea-Bissau vykonáva svoju zvrchovanosť alebo súdnu právomoc, pokiaľ ide o rybolov.
- (3) Rada prijala dňa [...] rozhodnutie č. .../2012/EÚ<sup>34</sup> o podpísaní a predbežnom uplatňovaní nového protokolu.
- (4) Mala by sa určiť metóda rozdeľovania rybolovných možností medzi členské štáty na obdobie uplatňovania nového protokolu.
- (5) V súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva<sup>5</sup> ak sa ukáže, že sa rybolovné možnosti udelené Únii na základe nového protokolu plne nevyužívajú, Komisia o tom informuje príslušné členské štáty. Ak členský štát neodpovie do lehoty, ktorú určí Rada, považuje sa to za potvrdenie skutočnosti, že plavidlá príslušného členského štátu nevyužívajú v plnej miere svoje rybolovné možnosti v danom období. Táto lehota by sa mala stanoviť.

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 49.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C ...\*

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ: referencie dokumentu 9791/11.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33.

- (6) Vzhľadom na to, že platnosť protokolu sa končí 15. júna 2012, toto nariadenie by sa malo uplatňovať odo dňa podpisu nového protokolu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Rybolovné možnosti stanovené protokolom schváleným medzi Európskou úniou a Guinejsko-bissauskou republikou, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi týmito dvoma stranami (ďalej len „protokol“), sa rozdeľujú medzi členské štáty takto:

a) mraziarenské trawlery na lov kreviet:

Španielsko 2 500 BRT

Grécko 140 BRT

Portugalsko 1060 BRT

b) mraziarenské trawlery na lov plutvových rýb a hlavonožcov:

Španielsko 2 900 BRT

Taliansko 375 BRT

Grécko 225 BRT

c) mraziarenské plavidlá so záťahovou sieťou a s dlhými lovnými šnúrami na lov tuniakov:

Španielsko 14 plavidiel

Francúzsko 12 plavidiel

Portugalsko 2 plavidlá

d) plavidlá na lov tuniakov udicami:

Španielsko 9 plavidiel

Francúzsko 3 plavidlá

2. Nariadenie (ES) č. 1006/2008 sa uplatňuje bez toho, aby tým bola dotknutá Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Guinejsko-bissauskou republikou.
3. Ak sa žiadosťami členských štátov o oprávnenie na rybolov uvedenými v odseku 1 nevyčerpajú rybolovné možnosti stanovené protokolom, Komisia zväží v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1006/2008 žiadosti o oprávnenie na rybolov od akéhokoľvek iného členského štátu.

4. Lehota uvedená v článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1006/2008, v ktorej členské štáty majú potvrdiť, že plne nevyužívajú rybolovné možnosti poskytnuté na základe dohody, sa stanovuje na desať pracovných dní od dňa, ku ktorému im Komisia oznámi, že rybolovné možnosti nie sú vyčerpané.

## *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa odo dňa podpísania nového protokolu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*